

大陆和台湾 词语差别词典

大陸和台灣 詞語差別詞典

邱质朴 主编

编者

邱质朴 陆柏年

芮月英 郑启五

南京大学出版社

大陆和台湾词语差别词典

邱质朴 主编

南京大学出版社出版

(南京大学校内)

江苏省新华书店发行 江苏新华印刷厂印刷

开本 850×1168 1/32 印张: 13 字数: 42.7万

1990年5月第1版 1990年5月第1次印刷 印数: 5000

ISBN 7-305-00442-1

目 录

序 言	1
凡 例	1
正 文	
大陆词语	1-193
台湾词语	194-347
附 录	
国家译名差别	349
首都译名差别	356
部分世界名人译名差别	363
海峡两岸常见的同义或近义词语对应表	372
汉语拼音与注音符号对照表	378
词目首字笔画索引	381

【八股/八股】 ㄅㄚˋ ㄍㄨˇ /bā gǔ
喻內容空泛、形式死板的文章和講演。〔例〕過去，有些人喜歡寫那種滿篇豪言壯語的～腔文章，這幾年好多了。

【八級工資制/八級工資制】 ㄅㄚˋ ㄐㄧˋ ㄍㄨㄥ ㄓˋ
ㄓㄧˋ 我國目前實行的一種工人工資制度。按照勞動的複雜程度和技術熟練水平，把產業工人的工資分成八個等級，一級為最低等級，八級最高。

【八項經濟技術指標/八項經濟技術指標】 ㄅㄚˋ ㄒㄩㄤˋ ㄐㄧㄥ ㄓㄧˋ ㄓㄩˋ ㄒㄩˋ ㄒㄧㄠˋ ㄓㄧˋ ㄒㄧˋ
ㄒㄩˋ ㄓㄧˋ ㄅㄩˋ 指全面考核企業生產、經營情況的八項指標，即：產量、品種、質量、消耗、勞動生產率、成本、利潤、流動資金佔有等八項指標。

【八字方針/八字方針】 ㄅㄚˋ ㄘㄩˋ ㄈㄤ ㄓㄣˋ ㄓㄧˋ
ㄘㄩˋ ㄘㄩˋ /bā zì fāng zhēn ① 1960年對國民經濟實行的“調整、鞏固、充實、提高”方針的簡稱。② 1979年對國民經濟實行的“調整、改革、整頓、提高”方針的簡稱。

【八字憲法/八字憲法】 ㄅㄚˋ ㄘㄩˋ ㄒㄩˋ ㄈㄤ ㄘㄩˋ ㄘㄩˋ
ㄘㄩˋ /bā zì xiàn fǎ 農作物增產技術措施上的土、肥、水、種、密、保、管、工八個方面。〔例〕～總結了中國農民在長期農業生產中

積累的豐富實踐經驗，因地制宜地採取這些措施，將能促進農作物的穩產高產。

【把關/把關】 ㄅㄚˋ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ /bǎ guān 喻根據已定的標準，嚴格檢查，防止差錯。〔例〕產品檢驗員的主要職責就是對質量～。

【把握/把握】 ㄅㄚˋ ㄨㄛˋ /bǎ wò 理解和抓住抽象的事物或概念。〔例〕1. 透過現象，～本質。2. 對這種新理論，很難～它的實質。

【罷官/罷官】 ㄅㄚˋ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ /bà guān 喻解除領導職務。〔例〕“文革”時期，我們市裏幾乎所有的幹部都被～。

【霸權主義/霸權主義】 ㄅㄚˋ ㄑㄩㄢˊ ㄓㄩˋ ㄓㄩˋ ㄓㄩˋ
ㄓㄩˋ /bà quán zhǔ yì 憑藉軍事或經濟實力對外侵略擴張，在世界或某一地域稱霸的政策。〔例〕反對～，維護世界和平。

【播放/播放】 ㄅㄚˋ ㄈㄤ ㄈㄤ /bō fàng 通過廣播或電視放送音響或影像。〔例〕今晚電視臺將～電視連續劇《西游記》。

【播講/播講】 ㄅㄚˋ ㄅㄨˋ ㄅㄨˋ /bō jiǎng 通過廣播或電視講授或講述。〔例〕1. 這個月電臺～評書《水滸》。2. 電視大學即將～《中國近代史》。

【播映/播映】 ㄅㄚˋ ㄩㄥˋ ㄩㄥˋ /bō yìng 通過電視放送音響和影像。〔例〕

電視劇《紅樓夢》的～吸引了廣大的觀眾。

【玻璃小鞋/玻璃小鞋】 ㄅㄛˊ ㄒㄧㄠˇ ㄒㄧㄝˊ /bō li xiǎo xié 喻利用職權給人難以公開反抗的刁難和損害。〔例〕明說是提升他的職務，其實是把他趕出這個公司，這雙～他不得不穿，有苦難言。

【撥亂反正/撥亂反正】 ㄅㄛˊ ㄌㄨㄢˋ ㄈㄢˇ /bō luàn fǎn zhèng 澄清混亂，恢復正常。〔例〕七九年～之後，組織上給她的冤案平了反，又恢復了她的校長職務。

【搏杀/搏殺】 ㄅㄛˊ ㄕㄨㄚˊ /bó shā 搏鬥拼殺。〔例〕他自幼喜愛象棋，在棋賽中，殘局的～能力比別人強些。

【白班/白班】 ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ /bái bān 白天上班。〔例〕上～要比上夜班輕鬆一些。

【白費蜡/白費蠟】 ㄅㄛˊ ㄌㄚˊ /bái fèi là 喻徒然耗費，一點效果也沒有。〔例〕我基礎知識太差，考大學是沒有希望的，再怎麼努力也是～，倒不如進廠做工或是幹個體戶。

【白條/白條】 ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ /bái tiáo 用白紙書寫的不能作為正式憑證的字條。〔例〕打一張～是不能報銷開支的，這是違反財務制度的作法。

【白專道路/白專道路】 ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ /bái zhuān dào lù 在極“左”思潮嚴重時期，對努力學習、鑽研業務的人斥之為不

過問政治、思想落後，走“白專道路”。〔例〕在批判～時，挫傷了廣大知識分子的積極性。

【白烟/白烟】 ㄅㄛˊ ㄧㄢˊ /bái yān 無償取得的香烟。〔例〕手中有權，求他辦事的一個又一個，整天抽的都是～。

【摆门面/擺門面】 ㄅㄛˊ ㄇㄣˊ ㄇㄧㄢˊ /bǎi mén mian 講究排場，粉飾外表。〔例〕他們是個皮包公司，資金全無，爲了～，經常請客吃飯。

【背黑锅/背黑鍋】 ㄅㄛˊ ㄏㄟ ㄍㄨㄛ /bèi hēi guō 喻無辜而承受不好的名聲或罪名。〔例〕出了事故，他雖然不在場却也跟着～。

【北京时间/北京時間】 ㄅㄛˊ ㄐㄧㄥ ㄕㄨㄞˊ ㄐㄧㄢˊ /Běi jīng shí jiān 我國的標準時。以東經120°子午綫為標準的時刻，即北京所在時區的標準時刻。

【背靠背/背靠背】 ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ /bèi kào bèi 不當面的背地裏進行，與“面對面”相對。〔例〕評選模範人物先由群眾～提名。

【备荒/備荒】 ㄅㄛˊ ㄏㄨㄤ /bèi huāng 防備災荒。〔例〕豐收不忘～。

【备战/備戰】 ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ /bèi zhàn 準備戰爭。

【胞波/胞波】 ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ /bāo bō 緬甸語，指同胞、親戚。引申為中緬兩國人民之間友好的稱呼。〔例〕中緬～情誼深，兩國人民要共同努力，使傳統友誼不斷發展。

【包办/包辦】 ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ /bāo

bàn ①一手辦理，單獨負責。〔例〕這件事你一個人～了吧。②應該和有關的人一起商量或一起動手做的事，却獨自辦理，不讓旁人參與。〔例〕她的離婚，主要是父母～婚姻的後果。

【包干到戶/包乾到戶】 ㄅㄠ ㄉㄠ ㄅㄠ ㄉㄠ ㄏㄨˋ /bāo gān dào hù 在不改變基本生產資料集體所有制的前提下，把耕地分等定產，按人平均承包到戶，簽訂合同，各戶按照合同交付國家、集體之後所餘產品全由自己支配的農業生產責任制。〔例〕～避免了按工分分配的許多麻煩。

【包銷/包銷】 ㄅㄠ ㄒㄠ ㄅㄠ ㄒㄠ /bāo xiāo 指商業機構跟生產單位訂立合同，把生產出來的全部產品包下來銷售。〔例〕中山商場～這家工廠生產的系列化妝品。

【包產/包產】 ㄅㄠ ㄉㄠ ㄅㄠ ㄉㄠ /bāo chǎn 農業勞動中根據土地、生產工具、技術、勞動力等條件訂出產量指標，由一個生產單位或個人負責完成。

【包產到戶/包產到戶】 ㄅㄠ ㄉㄠ ㄅㄠ ㄉㄠ ㄅㄠ ㄉㄠ ㄅㄠ ㄉㄠ ㄅㄠ ㄉㄠ /bāo chǎn dào hù 在不改變基本生產資料集體所有制的前提下，把耕地按人平均，承包到戶，超產歸己，減產賠償的農業生產責任制。〔例〕農村實行～，農民生產積極性迅速提高。

【包乘/包乘】 ㄅㄠ ㄉㄠ ㄅㄠ ㄉㄠ /bāo chéng 預包某一班次的飛機或車船。〔例〕代表團～的客車到達了。

【包乘制/包乘制】 ㄅㄠ ㄉㄠ ㄅㄠ ㄉㄠ /bāo chéng zhì 交通運輸部門乘務員的一種工作負責制。如鐵路部門由司機、副司機、司爐等組成若干包乘組，各組輪流駕駛一台機車，在指定區段值勤並負責保養。

【保底/保底】 ㄅㄠ ㄉㄠ ㄅㄠ ㄉㄠ /bǎo dǐ 保證工資、獎金、酬金等的最低水平。〔例〕生產獎金制度應該上不封頂，下不保底，幹得好，拿得多，幹得不好，拿得少。

【保護傘/保護傘】 ㄅㄠ ㄉㄠ ㄅㄠ ㄉㄠ /bǎo hù sǎn 喻作為倚靠的有權勢的力量或人物。〔例〕他倚仗他叔叔是個大人物這個～而躲過了難關。

【保皇派/保皇派】 ㄅㄠ ㄉㄠ ㄅㄠ ㄉㄠ /bǎo huáng pài “文革”時期泛指保護走資本主義道路的當權派的團體或者個人。〔例〕文革開始時人家罵我是～，文革結束時我又成了革命派，真是一場鬧劇。

【保潔/保潔】 ㄅㄠ ㄉㄠ ㄅㄠ ㄉㄠ /bǎo jié 保持環境的整齊清潔。〔例〕
1. 迎接節日，加強公園的～工作。
2. 我們這個居民點家家屋內整潔美觀，而公共場所却無人過問，～變成“保髒”。

【保教/保教】 ㄅㄠ ㄉㄠ ㄅㄠ ㄉㄠ /bǎo jiào 嬰幼兒童的保育和教養。〔例〕重視幼兒教育，提高～人員的水平。

【保健操/保健操】 ㄅㄠ ㄉㄠ ㄅㄠ ㄉㄠ /bǎo jiàn cāo 綜合運用我國醫學中推拿、穴位按摩等方法而編製的一種健身運動，如眼睛保健

(4) ㄅㄠˊ—ㄅㄠˊ

操等。長期堅持，對於增進身體健康，防治疾病，有積極的效果。

【保职停薪/保職停薪】ㄅㄠˊ ㄓִ ㄊִ ㄒִ /bǎo zhí tíng xīn 見《留职停薪》。

【保守组织/保守組織】ㄅㄠˊ ㄓִ ㄗִ ㄓִ /bǎo shǒu zǔ zhī “文革”時期泛指保護走資本主義道路當權派的團體。

【保四争五/保四爭五】ㄅㄠˊ ㄓִ ㄨˋ ㄗִ ㄗִ /bǎo sì zhēng wǔ 指在第六個五年計劃期間(1981—1985)，工農業總產值在提高經濟效益的前提下，保證每年平均遞增百分之四，在執行中努力爭取達到百分之五。

【保育院/保育院】ㄅㄠˊ ㄩˋ ㄩˋ ㄢˋ /bǎo yù yuàn 為保護、教育失去父母的兒童而設的機構，內有托兒所、幼兒園、小學等。〔例〕小華是在～長大的。

【宝书/寶書】ㄅㄠˊ ㄕִ ㄕִ /bǎo shū “文革”時期專指毛澤東的著作和《毛主席語錄》。亦稱“紅寶書”。

【报批/報批】ㄅㄠˊ ㄆִ ㄆִ /bào pī 申請上級審查批准。〔例〕申請外匯貸款，必須層層～。

【报幕/報幕】ㄅㄠˊ ㄇִ ㄇִ /bào mù 文藝演出時在每個節目演出之前由報幕員向觀眾報告節目名稱、作者和演員姓名，有時也簡單地介紹節目內容。

【报复主义/報復主義】ㄅㄠˊ ㄅִ ㄕִ ㄕִ /bào fù zhǔ yì 受人

批評或指責，不檢查自己，反而進行打擊報復的思想或態度。〔例〕有一些人身為領導，對群眾的意見和批評竟然持～的態度，這是極端個人主義的表現。

【报告/報告】ㄅㄠˊ ㄍִ ㄍִ /bào gào 用口頭或書面的形式向上級或群眾所做的正式陳述。〔例〕每個學期開學時我們的校長總要向全校師生員工做該學期的工作任務的動員～，學期結束時要做總結～。

【报告小说/報告小說】ㄅㄠˊ ㄍִ ㄒִ ㄒִ /bào gào xiǎo shuō 具備獨特新聞性、報告性的小說，兼有新聞的真實性和藝術的形象性。〔例〕不少青年作者近來致力於～的寫作，涉及了人們關心的一些社會問題。

【报告文学/報告文學】ㄅㄠˊ ㄍִ ㄌִ ㄗִ ㄗִ /bào gào wén xué 一種文學體裁，以現實社會生活中真人真事為題材，經過相當的藝術加工，具有強烈的新聞特點。〔例〕近年來～的讀者面越來越廣，有人說它們是真實小說，但其中也有報道失實的作品。

【报请/報請】ㄅㄠˊ ㄑִ ㄑִ /bào qǐng 用書面報告請示。〔例〕～上級批准。

【报销/報銷】ㄅㄠˊ ㄒִ ㄒִ /bào xiāo ①把領用款項或收支帳目開列清單，報告上級核銷。〔例〕車費可以憑票～。②把用壞作廢的物件報告銷帳。③從現有的人或物中除原(多含談諧意)。〔例〕下雪路滑，

我去打開水時跌了一跤，兩只熱水瓶就～了。

【報摘/報摘】 ㄅㄢ ㄓㄞ /bào zhāi ①報紙摘要。②報刊摘要。

【报送/報送】 ㄅㄢ ㄇㄨˋ /bào sòng 向上級報告情況和選送人員。〔例〕1.公安局擬將他～勞動教養三年，上級迅速批復同意。2.她在廠裏勞動態度好，又肯鑽研技術，現在廠領導決定～她上大學。

【爆炸/爆炸】 ㄅㄢ ㄓㄞˋ /bào zhà 喻事物數量的激烈猛增。〔例〕今天面臨的是一個知識～的時代。

【搬石头/搬石頭】 ㄅㄢ ㄕㄞˊ /bān shí tou 喻掃除障礙。〔例〕什麼工作需要！這次調我出去，就是～，我心裏明白。

【班子/班子】 ㄅㄢ ㄉㄧˊ /bān zi 泛指為執行一定任務而成立的組織。〔例〕我們企業需要兩個～，一個是有眼光的領導～，一個是有經驗的生產～。

【班组/班組】 ㄅㄢ ㄓㄞˊ /bān zǔ 工礦企業中的基層作業組織。〔例〕任務已下達到車間的各個～，大家做了充分的準備，力爭提前完成。

【班次/班次】 ㄅㄢ ㄘㄞˊ /bān cì 定時往來的交通運輸工具開行的次數。〔例〕南京到上海的火車～很多。

【板上钉钉/板上釘釘】 ㄅㄢ ㄕㄞˊ /bǎn shàng dīng dīng 喻不能更改。〔例〕隊長說話一向是～，絕對不含糊。

【半边天/半邊天】 ㄅㄢ ㄅㄢ ㄊㄧㄢ ㄅㄢ /bàn biān tiān 喻婦女在社會生活中能起到與男子一樣的作用，也喻指新社會中的婦女。〔例〕1.你會唱“婦女能頂～”那支歌嗎？2.男人能做的事情，婦女同樣能做到，所以才管婦女叫～。

【半边家庭/半邊家庭】 ㄅㄢ ㄅㄢ ㄐㄧㄢ ㄈㄤ /bàn biān jiā tīng 父母離婚後，由子女和父母中的一方構成的家庭。〔例〕西歐地區～現象日漸普遍。

【半封建/半封建】 ㄅㄢ ㄈㄞˊ ㄐㄩㄢ ㄈㄤ /bàn fēng jiàn 封建國家遭受帝國主義經濟侵略後形成的一種社會形態，原來的封建經濟遭到破壞，資本主義有了一定的發展，但仍然保持着封建剝削制度。

【半脱产/半脫產】 ㄅㄢ ㄊㄨㄛˊ ㄘㄢ ㄈㄤ /bàn tuō chǎn 不完全離開本職工作，而以一部份工作時間從事學習或其他活動。〔例〕他參加了進修班的～學習。

【半劳动力/半勞動力】 ㄅㄢ ㄌㄠˊ ㄌㄞˊ ㄌㄠˊ /bàn láo dòng lì 指體力較弱只能從事一般輕體力勞動的人（多就農業勞動而言）。也叫半勞力。〔例〕媽媽身體不好，只能算半個勞動力。

【半路出家/半路出家】 ㄅㄢ ㄌㄨˊ ㄔㄨㄞ ㄇㄞ /bàn lù chū jiā 喻改行從事另一種工作。〔例〕以前她在一家商店當營業員，拍電影她是～。

【半殖民地/半殖民地】 ㄅㄢ ㄘㄞˊ ㄇㄞˊ ㄘㄞˊ /bàn zhì mǐn dì /bàn zhì mǐn dì

ㄋㄣˊ ㄉㄧˊ /bàn zhī mǐn dì 指形式上獨立，但在政治、經濟、文化各方面受帝國主義控制和壓迫的國家。

【本本主義/本本主義】ㄅㄣˊ ㄅㄣˊ ㄓㄩˊ ㄧˋ /běn běn zhǔ yì “本本”喻書本，“本本主義”指一種脫離實際的、盲目地憑書本條文或上級指示辦事的作風。〔例〕我們需要“本本”，但不需要～。

【本銷/本銷】ㄅㄣˊ ㄒㄠ /běn xiāo 產品在本地或本國銷售。亦稱“內銷”，與“外銷”相對。〔例〕這批機器以～為主，因為它適合我國小型工廠的需要。

【本職/本職】ㄅㄣˊ ㄓㄧˊ /běn zhí 指自己擔任的職務。〔例〕做好～工作。

【本位主義/本位主義】ㄅㄣˊ ㄨㄟˊ ㄓㄩˊ ㄧˋ /běn wèi zhǔ yì 為自己所在的小單位打算而不顧整體利益的思想作風。也叫小團體主義。〔例〕說實在的，～是一種擴大了的個人主義。

【奔頭/奔頭】ㄅㄣˊ ㄊㄡˊ /bèn tóu 經過努力奮鬥，可指望的前途。〔例〕她不願意做幼兒園的保育員，因為她覺得這種工作沒有～。

【笨鳥先飛/笨鳥先飛】ㄅㄣˊ ㄋㄠˊ ㄒㄧㄢˊ ㄈㄟ /bèn niǎo xiān fēi 喻能力差的人做事時，恐怕落後。比別人先行動（多用做謙辭）。〔例〕我並不比任何同學學得好，學得快，只是～。

【幫補/幫補】ㄅㄤˊ ㄅㄨˊ /bāng

bǔ 在經濟上幫助。〔例〕我上大學時，哥哥經常寄錢～我。

【幫扶/幫扶】ㄅㄤˊ ㄈㄨˊ /bāng fú 幫助扶持。〔例〕1.在衆人～下，我終於完成了這個設計。2.他現在調到本廠來做技術工作了，要盡量～他，讓他早日熟悉工作。

【幫伙/幫伙】ㄅㄤˊ ㄉㄨㄛˊ /bāng huǒ 基於個人目的和私人關係而結成的小團體（含貶義）。〔例〕最近挖出了長期盜竊的～。

【幫教/幫教】ㄅㄤˊ ㄐㄠˊ /bāng jiào 幫助教育。〔例〕～落後青年。

【幫廚/幫廚】ㄅㄤˊ ㄉㄨˊ /bāng chú 非炊事人員到廚房幫助炊事員工作。

【逼供/逼供】ㄅㄧˊ ㄍㄨㄥˊ /bī gōng 強迫招供。

【逼供信/逼供信】ㄅㄧˊ ㄍㄨㄥˊ ㄒㄧㄣˊ /bī gòng xìn 審訊人員使用肉刑或其他威脅手段，向受審人員逼取口供，～有招供就據此定案。〔例〕這個罪證是採用～、弄虛作假拼湊而成的。

【筆杆子/筆杆子】ㄅㄧˊ ㄍㄢˊ ㄗㄧˊ /bǐ gǎn ·zi 指能寫文章的人。〔例〕他是我們廠的～，廠長都請他辦稿。

【必然性/必然性】ㄅㄧˊ ㄣˊ ㄒㄩㄥˊ /bì rán xìng 指事物發展、變化中的不可避免和一定不移的趨勢。必然性是由事物的本質決定的，認識事物的必然性就是認識事物的本質。（與“偶然性”相對）

【必要勞動/必要勞動】ㄅㄧˊ ㄣˊ ㄌㄠˊ

ㄅㄧㄠ ㄣ ㄣ /bī yào lǎo dòng 勞動者爲了維持自己和家屬的生活所必須付出的那一部份勞動。(與“剩餘勞動”相對)

【标兵/標兵】ㄅㄧㄠ ㄣ ㄣ /biāo bīng 喻可以作爲榜樣的人或單位。〔例〕車間裏正進行樹立～的活動。

【標準像/標準像】ㄅㄧㄠ ㄣ ㄣ /biāo zhǔn xiàng 正面半身免冠的人物像片。〔例〕工作證需貼上～，其他藝術照都不能貼。

【表面文章/表面文章】ㄅㄧㄠ ㄣ ㄣ /biǎo miàn wén zhāng 喻只是追求外表形式而不講究內容實質。〔例〕做任何工作都必須踏踏實實，切忌～。

【表態/表態】ㄅㄧㄠ ㄣ ㄣ /biǎo tài 表示態度。〔例〕張主任對任何事都不～，只會說“研究研究”。

【表揚/表揚】ㄅㄧㄠ ㄣ ㄣ /biǎo yáng 對好人好事公開贊美。〔例〕受到批評不要灰心，得到～不要驕傲。

【編目/編目】ㄅㄧㄠ ㄣ ㄣ /biān mù 編製目錄。

【編導/編導】ㄅㄧㄠ ㄣ ㄣ /biān dǎo 編劇和導演，或從事這兩種工作的人。

【編協/編協】ㄅㄧㄠ ㄣ ㄣ /biān xié “編輯工作者協會”的簡稱。

【編制/編制】ㄅㄧㄠ ㄣ ㄣ /biān zhì 組織機構的設置及其人員數量的定額和職務的分配。〔例〕許多單位～已滿，大學畢業生分配面臨

困境。

【編演/編演】ㄅㄧㄠ ㄣ ㄣ /biān yǎn 編寫和演出戲劇、電影等。〔例〕劇團～了一批小戲。

【編研部/編研部】ㄅㄧㄠ ㄣ ㄣ /biān yán bù “編輯研究部”的簡稱。

【編外/編外】ㄅㄧㄠ ㄣ ㄣ /biān wài 正式編制以外的。〔例〕他們被列爲～人員後並不泄氣，反而勞動更起勁，爲的是要證明自己並非是多餘的人。

【編委/編委】ㄅㄧㄠ ㄣ ㄣ /biān wěi ①“編制委員會”的簡稱。②“編輯委員”的簡稱。

【編委會/編委會】ㄅㄧㄠ ㄣ ㄣ /biān wěi huì “編輯委員會”的簡稱。

【鞭打快牛/鞭打快牛】ㄅㄧㄠ ㄣ ㄣ /biān dǎ kuài niú 喻對先進的地區、單位或個人過度嚴格的要求，提高原有的規定標準。〔例〕已經超額完成還要追加指標，這不是～又是什麼？

【便民/便民】ㄅㄧㄠ ㄣ ㄣ /biàn mǐn 便利民衆。〔例〕許多城市的街道上增加了公用電話亭，這真是一種～措施。

【变性人/變性人】ㄅㄧㄠ ㄣ ㄣ /biàn xìng rén 通過醫學手術而改變性別的人。〔例〕法律規定不能回復真身的～在證件上必須更改性別。

【变色龙/變色龍】ㄅㄧㄠ ㄣ ㄣ /biàn sè lóng 喻在政治上

(8) ㄅㄛ ㄅㄛ

善于變化和偽裝的人。〔例〕在革命的緊急關頭，不少～都顯出了原形。

【辯子/辯子】ㄅㄛ ㄗㄧˋ /biàn zi 喻把柄。〔例〕要提倡知無不言，言無不盡，再也不許抓～。

【賓館/賓館】ㄅㄛ ㄍㄨㄢ /bīn guǎn 公家招待來賓住宿的地方。

【冰糕/冰糕】ㄅㄛ ㄍㄠ /bīng gāo 〈方〉①冰激凌。②冰棍。

【冰棍/冰棍】ㄅㄛ ㄍㄨㄣ /bīng gùn 一種冷飲，把水、果汁、糖等混合攪拌冷凍而成，用一根小棍做把兒。亦稱冰棒。

【冰磚/冰磚】ㄅㄛ ㄓㄨㄢ /bīng zhuān 一種冷飲，把水、奶油、糖、果汁等物混合攪拌，在低溫下凍成的磚形硬塊。

【病退/病退】ㄅㄛ ㄊㄨㄟˋ /bìng tuì 因病不宜再做原有工作而退回原處，特指去農村安家落戶的知識青年因病退回原來的城市。〔例〕他在農村勞動多年，後因得了嚴重的胃病～回到市區的家中。

【病休/病休】ㄅㄛ ㄊㄩ /bìng xiū 因病而請假在家休養。〔例〕他雖～在家，但仍惦記廠裏的生產。

【病蟲害/病蟲害】ㄅㄛ ㄇㄨˋ /bìng chóng hài 病毒和蟲害。

【病殘/病殘】ㄅㄛ ㄑㄩ /bìng cán 病重或有殘疾的人。〔例〕1. 採訪～青年的先進事迹。2. 教育少年兒童尊敬老人，幫助～，從小培養助人為樂的良好品德。

【補台/補臺】ㄅㄛ ㄊㄞˊ /bǔ

tái 喻幫助別人把事情辦好。與“拆臺”相對。〔例〕工作中互相～、支援的事跡在這個單位多得很。

【補校/補校】ㄅㄛ ㄒㄠ /bǔ xiào “補習學校”的簡稱。

【補正/補正】ㄅㄛ ㄓㄥ /bǔ zhèng 補充改正。

【補差/補差】ㄅㄛ ㄇ /bǔ chā 補足差額，特指補足退休職工的退休工資和原先工資之間的差額。〔例〕他經常來廠輔導新工人，但只領退休金，拒絕～。

【補償貿易/補償貿易】ㄅㄛ ㄇ /bǔ cháng mào yì 國際貿易中，購買技術一方不用現款，而以產品或加工勞務償還供應一方的一種貿易活動。〔例〕毛紡廠通過～還清了進口設備的貸款。

【補血/補血】ㄅㄛ ㄒㄨㄝˋ /bǔ xuè 喻更換補充新的成員。〔例〕把握新舊交替的進程，運動隊合理進行～，保持隊伍的競賽能力。

【捕殺/捕殺】ㄅㄛ ㄕ /bǔ shā 捕捉殺害。〔例〕1. 嚴禁～珍禽益獸。2. 罕見動物連遭～，幾乎瀕臨絕種。

【部標/部標】ㄅㄛ ㄅㄠ /bù biāo 中央有關的部或委員會頒布的各種技術標準。〔例〕依照～對這批金屬材料進行了全面檢驗，發現其中大部份不合格。

【部類/部類】ㄅㄛ ㄌ /bù lèi 概括性較大的類。

【布點/佈點】ㄅㄛ ㄉㄧㄢˋ /bù diǎn 安排地點。〔例〕：水利建設

要考慮～問題，充分發揮其效用。

【步談机/步談機】 ㄅㄨˊ ㄊㄢˊ ㄐㄧ /bù tán jī 體積很小、通話距離不大、便于攜帶的無線電話收發機。也叫步話機或步行機。

【布拉吉/布拉吉】 ㄅㄨˊ ㄌㄚˊ ㄐㄧ /bù lā jī 連衣裙。(源)俄語: платье

【不哼不哈/不哼不哈】 ㄅㄨˊ

ㄏㄥ ㄅㄨˊ ㄏㄚˊ /bù hēng bù hā 不言語(該說而不說)。(例)該他表明自己態度的時候，他却～。

【不正之風/不正之風】 ㄅㄨˊ ㄓㄥ ㄈㄥ /bù zhèng zhī fēng 違反正常準則和道德規範的錯誤或邪惡的作風。(例)1.大力糾正請客送禮等～。2.對於熱衷于搞～的人，必須嚴肅處理。

【爬坡/爬坡】ㄅㄚˇ ㄅㄛ /pá pō
喻向更高的目標前進。〔例〕經濟特區這幾年取得了明顯的成績，現在正朝着建立外向型經濟奮力～。

【爬格子/爬格子】ㄅㄚˇ ㄍㄣˊ ㄗ
/pá gè · zǐ 喻從事文字寫作。〔例〕國外許多作家是要靠～維持生活的。

【泼冷水/潑冷水】ㄅㄛ ㄌㄟˊ
ㄖㄨㄛˊ /pō lěng shuǐ 喻打擊人的熱情。〔例〕對待年輕人的改革熱情要多鼓勵，善于引導，不能～。

【婆婆/婆婆】ㄅㄛ ㄅㄛ /pó po
喻上級領導(含貶義)。〔例〕我們工廠的～多，要辦成一件事真不容易。

【破罐破摔/破罐破摔】ㄅㄛ ㄍㄨㄢˊ
ㄅㄛ ㄕㄨㄞˊ /pò guǎn pò shuāi 喻有了缺點、錯誤，不思悔改，或反而有意朝更壞的方向發展。〔例〕知錯就改，切不可～。

【破私立公/破私立公】ㄅㄛ ㄌ
ㄅㄛ ㄍㄨㄥ /pò sī lì gōng 破除私心雜念，樹立一心為公的思想。

【拍腦袋/拍腦袋】ㄅㄚ ㄋㄠˊ
ㄉㄞˊ /pāi nǎo dai 喻單憑主觀想像辦事。也稱“拍腦瓜”。〔例〕某些廠長、經理辦事只憑～，想當然，不知吃了多少苦頭。

【排難解紛/排難解紛】ㄅㄚ ㄋㄠˊ
ㄉㄞˊ ㄐㄟ ㄈㄣ /pái nán jiě fēn

排除困難，調解糾紛。〔例〕他常為我們～，是我們的貼心人。

【排涝/排澇】ㄅㄚ ㄌㄠˊ /pái lào
排除田地裏過多的積水，使農作物免受澇害。〔例〕在雨季要做好莊稼的防澇～工作。

【排灌/排灌】ㄅㄚ ㄍㄨㄢˊ /pái guàn
排水和灌溉。〔例〕目前在農村機械～設備已很普遍。

【排忧解难/排憂解難】ㄅㄚ ㄐㄟ
ㄉㄞˊ ㄐㄟ ㄋㄠˊ /pái yōu jiě nán 排除憂愁，解決困難。也稱“排難解憂”。〔例〕要熱心為群眾～，用實際行動改進我們的工作作風。

【排污/排污】ㄅㄚ ㄨˊ /pái wū
排放有害物質。〔例〕凡向這條河道～的工廠都被罰款。

【牌证/牌證】ㄅㄚ ㄕㄥˊ /pái zhèng
主管機關頒發的牌照、證件。〔例〕由交通管理部門核發車輛～。

【派购/派購】ㄅㄚ ㄍㄨㄟ /pài gòu
國家對部份重要農副產品採取分派交付任務的收購措施。〔例〕完成生豬～任務。

【派性/派性】ㄅㄚ ㄒㄩㄥˊ /pài xìng
把小宗派、小團體的利益置於全局之上的思想作風。〔例〕根除～，加強團結。

【派仗/派仗】ㄅㄚ ㄕㄨㄥˊ /pài zhàng
“文化大革命”時，各派

組織之間互相攻擊、爭鬥。〔例〕那時整天打～，荒廢了寶貴的學習時間。

【派駐/派駐】ㄉㄞˋ ㄓㄨˋ /pài zhù 派遣人員進駐。〔例〕通訊社向該國～記者，以便向國內及時報道。

【派出所/派出所】ㄉㄞˋ ㄒㄨㄛˊ /pài chū suǒ 我國公安部門的基層機構，管理戶籍和基層治安等工作。

【陪練/陪練】ㄉㄞˋ ㄌㄢˊ /péi liàn 幫助體育運動員訓練的模擬對手。〔例〕選拔隊員作為～，提高了國家隊的實戰水平。

【陪护/陪護】ㄉㄞˋ ㄈㄨˊ /péi hū 陪伴和護理。〔例〕一些遠道來的患者和～人員只好住旅店，增加了他們經濟和精神上的負擔。

【陪床/陪牀】ㄉㄞˋ ㄒㄨㄢˊ /péi chuáng 家屬陪伴看護住院的病人。〔例〕她日夜在醫院～，照料父親。

【陪餐/陪餐】ㄉㄞˋ ㄘㄢˊ /péi cān 陪伴客人吃飯。〔例〕報告會結束後，設宴招待報告團五名成員，而～的領導竟有二十多人。

【培訓/培訓】ㄉㄞˋ ㄊㄩㄣˊ /péi xùn 培養和訓練(技術工人、專業幹部等)。〔例〕廠裏送她到技工學校～了三個月。

【培養/培養】ㄉㄞˋ ㄟˊ /péi yǎng 按照一定的目的長期地教育和訓練，使成長。〔例〕我們要～革命事業的接班人。

【配套/配套】ㄉㄞˋ ㄊㄞˋ /pèi tào 把若干相關的事物組合成一整套。〔例〕1.現代化的工程都是～工程。2.大中小廠，～成龍，分工協作，提高生產水平。

【跑龙套/跑龍套】ㄉㄞˋ ㄌㄨㄥˊ /pǎo lóng tào 在戲曲中扮演隨從或兵卒，比喻在人手下做無關緊要的事。〔例〕我是什麼系主任呀，倒像個～的，雜事太多了。

【泡病号/泡病號】ㄉㄞˋ ㄅㄧㄥˊ /pào bing hao 借口有病不上班，或小病大養。〔例〕生產組長在家～，大家又急又氣，議論紛紛。

【泡蘑菇/泡蘑菇】ㄉㄞˋ ㄇㄨˊ /pào mó gu ①喻做事不出力，故意消磨時間。〔例〕在家裏幹活挺賣力氣，而在廠裏上班就～。②喻為達到目的而長期糾纏。〔例〕採購員為了能買到水泥，一連半月天天到水泥廠辦公室，跟廠長～。

【泡汤/泡湯】ㄉㄞˋ ㄊㄤˊ /pào tāng 喻事情落空。〔例〕我們這個月一定要完成生產計劃，還要保證質量，否則大家的獎金就要～。

【炮制/炮製】ㄉㄞˋ ㄅㄞˊ /pào zhì 泛指編造；製訂(含貶義)。〔例〕這個賣服裝的個體戶常常～假帳，偷稅漏稅。

【攀比/攀比】ㄉㄞˋ ㄅㄢˊ /pān bǐ 互相比較(多含貶義)。〔例〕有些時髦姑娘喜歡同別人～，打扮得妖形怪狀的，讓人看了惡心。

【噴灌/噴灌】ㄉㄞˋ ㄍㄨㄢˊ /pēn

guàn 利用機械和動力設備使水噴射到空中，以水滴狀態降落田間的灌溉方法。〔例〕在部份菜田上推行～，可以節約用水，提高蔬菜產量。

【噴氣式/噴氣式】ㄉㄞˊ ㄑㄧˋ ʃㄧˋ /pēn qì shì “文革”時的鬥爭會上強制被鬥的人兩臂後伸、身體前傾似噴氣式飛機兩翼後斜的刑罰。〔例〕在現場批判會上，老教師都六十多歲了，受不了～的折磨，終於昏倒在地。

【捧杯/捧杯】ㄉㄞˊ ㄅㄟ /pěng bēi 捧走獎杯取得冠軍。〔例〕中國女子排球隊在世界錦標賽上再次～。

【碰碰車/碰碰車】ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄔㄜˊ /pèng pèng chē 遊樂場所供人駕駛時相互碰撞車身以取樂的遊戲車。〔例〕樂園內十輛～你追我逐。

【碰碰船/碰碰船】ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄔㄨㄢˊ /pèng pèng chuán 遊樂場所供人水上駕駛時相互碰撞船身以取樂的遊戲船。〔例〕平靜的湖面上，頓時被～激起陣陣浪花。

【碰頭會/碰頭會】ㄉㄞˊ ㄊㄡˊ ㄏㄨㄟˊ /pèng tóu huì 沒有固定程式、以交換情況為主的臨時小型會議。〔例〕經理在～上要大家通報近幾天的情況。

【碰軟/碰軟】ㄉㄞˊ ㄉㄨㄢˊ /pèng ruǎn 敢於向違法亂紀而又以軟磨方式堅持錯誤的人進行鬥爭。〔例〕～比碰硬更困難，耐不住性子就會失敗。

【碰硬/碰硬】ㄉㄞˊ ㄩㄥˊ /pèng yìng 敢於向違法亂紀而又倚仗權勢硬頂頑抗的人進行鬥爭。〔例〕要勇於～，不管他有多高的職位，多大的權勢，都要依法懲辦。

【批辦/批辦】ㄉㄞˊ ㄅㄢˊ /pī bàn 批准辦理。〔例〕上級～的案件，他們立即行動，限時偵破。

【批捕/批捕】ㄉㄞˊ ㄅㄨˇ /pī bǔ 批准逮捕。〔例〕檢察院及時～，案犯全部落網。

【批判/批判】ㄉㄞˊ ㄅㄧㄢˊ /pī pàn 對錯誤的思想、言論或行為做系統的分析，加以否定。〔例〕對這種損人利己、唯利是圖的思想要嚴加～。

【批斗/批鬥】ㄉㄞˊ ㄉㄡˊ /pī dòu 批判鬥爭。“文革”時期多數人集中在一段時間內批評、斥責個人的言論或活動。〔例〕1. 召開多次～會，他還是拒不低頭認罪。2. 十年動亂時期，我不斷遭到～。

【批條/批條】ㄉㄞˊ ㄊㄞˊ /pī tiáo 領導作出批示的紙條。〔例〕單憑局長一張～就辦成了事。

【批量/批量】ㄉㄞˊ ㄌㄧㄤˊ /pī liàng 成批的數量。〔例〕經過十年試製的新產品已經～投放市場。

【批零商店/批零商店】ㄉㄞˊ ㄌㄧㄥˊ ㄕㄨㄢˊ ㄉㄧㄢˊ /pī líng shāng diàn 批發零售商店。

【批件/批件】ㄉㄞˊ ㄅㄧㄢˊ /pī jiàn 上級部門作了批示的文件。〔例〕～終於下達了，我們得趕快遵照辦理。

【批銷/批銷】ㄉㄞˊ ㄒㄠˊ /pī xiāo

批購零銷。〔例〕交通部門正積極與郵局聯繫，建立～關係，在列車、客輪上零售報刊。

【批轉/批轉】 ㄅㄧ ㄓㄨㄢˇ /pī zhuǎn 批示並轉發。〔例〕電文經過省政府～，已下達到各個城市。

【批示/批示】 ㄅㄧ ㄕㄨˋ /pī shì (上級對下級的公文)用書面表示意見。〔例〕計劃已經呈報上級了，等～下來就動手。

【批閱/批閱】 ㄅㄧ ㄩㄝˋ /pī yuè 閱讀並加以批示或批改。〔例〕～文件。

【紕漏/紕漏】 ㄅㄧ ㄌㄡˋ /pī lòu 因粗心而產生的差錯；小事故或漏洞。〔例〕這位馬大哈先生才來兩天，就捅了一大堆～。

【披紅/披紅】 ㄅㄧ ㄏㄨㄥ /pī hōng 把紅綢披在人的身上，表示喜慶或光榮。〔例〕每一個參軍上前綫的青年都～戴花。

【皮毛/皮毛】 ㄅㄧ ㄇㄠ /pī máo 喻表面的知識。〔例〕對於電腦，我只是略知一點～。

【皮棉/皮棉】 ㄅㄧ ㄇㄢ /pī mián 棉花軋去種子後的纖維還沒有進一步加工的叫皮棉。也叫皮花。

【偏科/偏科】 ㄅㄧ ㄎㄠ /piān kē ①偏重某些學科。〔例〕目前學校中一些不列入考試的課程，同學無心認真學習，出現了～現象。②冷僻的科目。〔例〕郊區醫院借助大醫院的技術力量，積極發展～、小科。

【偏差/偏差】 ㄅㄧ ㄇ /piān chā 工作上產生的過分或不及的差錯。〔例〕有錯就改，不辯解也不灰心，哪個人工作中沒有出過～呢？

【偏食/偏食】 ㄅㄧ ㄕ /piān shí 喻特殊的幫助或待遇。〔例〕不少地方用給～的辦法樹立典型，百害而無一利。

【片面/片面】 ㄅㄧ ㄇㄢˊ /piàn miàn ①單方面的。〔例〕～之詞。②偏於一面的(跟“全面”相對)。〔例〕～性；～觀點；～地看問題。

【拼搏/拼搏】 ㄅㄧ ㄅㄛ /pīn bō 竭盡全力去奮鬥搏取。〔例〕中國女排頑強～，終於取得了這次排球決賽的勝利。

【貧協/貧協】 ㄅㄧ ㄒㄧㄝˊ /pín xié 六十年代農村中建立的群眾組織“貧下中農協會”的簡稱。

【聘調/聘調】 ㄅㄧ ㄉㄠ /pìn diào 以聘請的方式調來外單位的人員。〔例〕公司最近～到兩位工程師和一位行政幹部。

【聘選/聘選】 ㄅㄧ ㄒㄨㄢˇ /pìn xuǎn 聘請選用。

【評比/評比】 ㄅㄧ ㄅㄧˊ /píng bǐ 通過比較，評定高低。〔例〕每年都開產品～會，但質量却不見提高。

【評模/評模】 ㄅㄧ ㄇㄛˊ /píng mó 評選勞動模範。〔例〕～工作已經結束，我們公司正籌備召開表彰大會。

【評分/評分】 ㄅㄧ ㄈㄣ /píng fēn 根據成績評定分數(用于生

產、教育、體育等)。〔例〕這次運動會對男子體操的～很不公正。

【評估/評估】ㄅㄨˋ ㄍㄨˋ /píng gū 評價估量。〔例〕對方案進行～和論證，以決定是否採納。

【評工记分/評工記分】ㄅㄨˋ ㄉㄨㄣˋ ㄉㄨㄣˋ /píng gōng jì fēn 根據勞動難度和數量評定工作定額和所需工時，再按每個成員完成的情況記下工分，年終依照本單位的收支確定工分值，然後進行計算和分配勞動報酬。〔例〕～容易產生平均主義，不易貫徹按勞分配的原則。

【評級/評級】ㄅㄨˋ ㄑㄧˊ /píng jí 評定幹部、職工在工資、待遇等方面的等級。

【評卷/評卷】ㄅㄨˋ ㄌㄨㄢˋ /píng juǎn 對考卷批閱評分。〔例〕參加～的教師開始工作之前，討論了評分標準。

【評銷/評銷】ㄅㄨˋ ㄒㄠ /píng xiāo 評比銷售。〔例〕1.商店～是以評促銷。2.～期間還有部份新產品削價供應。

【評薪/評薪】ㄅㄨˋ ㄒㄩㄣˋ /píng xīn 評定工資。

【評選/評選】ㄅㄨˋ ㄒㄨㄢˋ /píng xuǎn 評比並推選。〔例〕～先進工作者、優秀教師的～工作。

【評審/評審】ㄅㄨˋ ㄕㄨㄢˋ /píng shěn 評選審定。〔例〕先進集體的～正在進行，我們這次很可能評不上。

【評議/評議】ㄅㄨˋ ㄩˋ /píng yì 經過商討而評定。〔例〕根據每人勞

動的實際情況進行～，決定等級。

【評委/評委】ㄅㄨˋ ㄨㄟˋ /píng wěi 評選、評定委員會的委員。

【評語/評語】ㄅㄨˋ ㄩˋ /píng yǔ 評論的話。

【平反/平反】ㄅㄨˋ ㄈㄢˋ /píng fǎn 改正判錯的案件或作錯的政治結論。〔例〕本着實事求是、有錯必糾的精神，在全國復查和～了文化大革命期間以及歷史上大量的冤案、假案和錯案。

【平調/平調】ㄅㄨˋ ㄉㄠˋ /píng diào “一平二調”的簡稱，參見該條。〔例〕在少數地方～歪風又有所抬頭，挫傷了群眾生產的積極性。

【平均主義/平均主義】ㄅㄨˋ ㄉㄨㄢˋ ㄓㄩˋ ㄩˋ /píng jūn zhǔ yì 主張人們在工資、勞動、勤務各方面享受一律的待遇的思想，認為只有絕對平均才算是平等，是個體手工業和小農經濟的產物。

【平起平坐/平起平坐】ㄅㄨˋ ㄑǐ ㄅㄨˋ ㄗㄨㄛˋ /píng qǐ píng zuò 喻地位或權力平等。〔例〕實際上，四位副校長也不是～的，第一副校長的地位要高一些。

【平戰/平戰】ㄅㄨˋ ㄓㄢˋ /píng zhàn 和平時期和戰爭時期。〔例〕人民防空工程是～結合的工程。

【鋪路/鋪路】ㄅㄨˋ ㄌㄨˋ /pū lù ①喻為促進事情成功而創造條件。〔例〕要為青年成才～。②喻為辦成事而請客行賄。〔例〕他之所以能當上主任，是用煙酒～而得來的。